

UNIVERSAL ADHESIVE

Indicaciones:

Adhesivo de cubeta para el uso de siliconas de fraguado por adición y por condensación con cubetas individuales y standard (ej. PEKATRAY®, TRIGOTRAY®).

Color: azul

Base del Producto: resina silicónica

Aplicación:

Aplicar el UNIVERSAL ADHESIVE a la cubeta de impresión en una fina capa uniforme.

Importante:

Debe asegurarse que todas las superficies estén limpias y secas antes de la aplicación de adhesivo.

Después de la aplicación, dejar secar durante 2 minutos antes de cargar la cubeta con el material de impresión.

(El proceso de secado puede reducirse utilizando un soplador de aire).

Eliminación:

El UNIVERSAL ADHESIVE puede retirarse con alcohol etílico.

Precauciones de seguridad:

– Evitar manchas en la ropa ya que le eliminación del adhesivo puede ser difícil.

– Evitar contacto con piel y ojos – en el caso de contacto, lavar inmediatamente con agua clara.

– Mantener a distancia de llamas – no aspirar los vapores.

– El frasco debe ser cerrado esmeradamente después del uso.

Almacenaje:

– No almacenar a más de 25°C (77°F)

– Validez: ver información en el envase.

Advertencias:

– Fácilmente inflamable.

Revisión: 06.2009

UNIVERSAL ADHESIVE

Indicação para o uso:

Agente para aderência entre moldes confeccionados ou individuais (p. ex. de PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) e materiais de molde de silicone.

Cor do produto: azul.

Base do produto: resina de silicone.

Processamento:

– Aplicar UNIVERSAL ADHESIVE em camada fina e homogênea na área interna da colher e no lado externo da borda da colher. A superfície deve estar seca e sem gordura antes da aplicação.

– A seguir, deixe secar por cerca de 2 minutos e aplique o material de molde.

Observações:

O tempo de secagem pode ser reduzido pelo uso de jato de ar comprimido.

Resíduos do UNIVERSAL ADHESIVE podem ser removidos com etil-álcool.

Precauções para o uso:

– Evitar manchas em jalecos e outras vestimentas. A remoção das mes-mas só é possível com restrições.

– Evitar contato com os olhos e a pele; se o contato ocorrer, lavar a parte afetada com água em abundância.

– O frasco deve ser cuidadosamente fechado após o uso.

Condições de armazenamento:

Não armazenar acima de 25°C (77°F)!

Durabilidade: ver inscrição na embalagem.

Advertência:

– Fácilmente inflamável

Última revisão: 06.2009

UNIVERSAL ADHESIVE

Campi di impiego:

Liquido adesivo utilizzato per fare aderire al portaimpronta standard o individuale (per es PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) i siliconi a polimerizza-zione.

Colore: blu

Prodotto a base di resina siliconica.

Applicazione:

– Stendere uno strato sottile ed uniforme sulla superficie interna del cuc-chiaio e sulla superficie esterna del bordo. Prima di applicare l’adesivo assicurarsi che le superfici siano ben asciutte e pulite.

– Lasciare asciugare per ca. 2 min. Applicare il materiale da impronta.

Attenzione:

Con un getto d’aria, l’adesivo asciuga più velocemente.

I residui di UNIVERSAL ADHESIVE si asportano con alcool.

Precauzioni:

– Non macchiare camici ed altro vestiario. E’ molto difficile togliere le macchie.

– Evitare il contatto con occhi e pelle. Nel caso di contatto sciacquare con acqua corrente.

– Tenere il prodotto lontano da fiamme o scintille. Non respirare i vapori.

– Il flacone deve essere richiuso accuratamente subito dopo l’uso.

Conservazione:

Non oltre 25°C (77°F)

Scadenza: vedere indicazione riportata sulla scatola.

Avvertenze:

– Facilmente infiammabile.

Aggiornamento al: 06.2009

UNIVERSAL ADHESIVE

Toepassingsgebied:

Middel voor het tot stand brengen van hechting tussen confectie- of indivi-duele afdruklepels (b. v. van PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) en siliconen afdrukmatériaal.

Productkleur: blauw

Productbasis: siliconenhars

Verwerking:

– Een dunne laag UNIVERSAL ADHESIVE gelijkmatig aanbrengen op de binnenzijde van de afdruklepel en aan de buitenzijde van de lepelrand. Het oppervlak moet voor het aanbrengen droog en vetvrij zijn.

– Daarna ca. 2 minuten laten drogen. Afdrukmatériaal in de lepel aan-brengen.

Aanwijzingen:

De droogtijd kan verkort worden door blazen.

Resten van het UNIVERSAL ADHESIVE kunnen met ethylalcohol verwij-derd worden.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik:

– Vlekken op werkkleding en andere kledingstukken vermijden. Deze zijn zeer moeilijk te verwijderen.

– Contact met ogen en huid vermijden, evt. naspoelen met veel schoon water.

– Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen, dampen niet inademen.

– Fles onmiddellijk na gebruik goed sluiten.

Opslag:

Niet boven 25°C (77°F) bewaren!

Houdbaarheid: zie opdruk op verpakking!

Waarschuwing:

– Licht ontvlambaar

UNIVERSAL ADHESIVE

DE Gebrauchsanweisung

GB Instructions for use

FR Mode d’emploi

ES Instrucciones de uso

IT Istruzioni per l’uso

PT Instruções de uso

NL Gebruiksaanwijzing

SE Bruksanvisning

DK Brugervejledning

NO Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet

GR Οδηγίες χρήσης

CZ Návod k použití

HU Használati utasítás

LV Lietošanas instrukcija

LT Naudojimo instrukcija

PL Instrukcja obsługi

	
Heraeus Kulzer GmbH Grüner Weg 11 63450 Hanau (Germany) info.dent@heraeus.com www.heraeus-dental.com Made in Germany	Distributed in USA/ Canada exclusively by: Heraeus Kulzer, LLC 300 Heraeus Way South Bend, IN 46614-2517 1-800-431-1785



Heraeus

66035792/01 – 06/2009

UNIVERSAL ADHESIVE

Indications for use:

Tray adhesive for use with Silicones with standard and custom trays (e. g. PEKATRAY®, TRIGOTRAY®).

Colour: blue

Application:

Apply the UNIVERSAL ADHESIVE in a thin even layer to the impression tray

Important:

Please ensure that all surfaces are clean and dry before application of the adhesive.

Allow to dry for 2 minutes after application before loading impression material into the tray.

(The drying process can be reduced by using an air blower).

Removal:

UNIVERSAL ADHESIVE can be removed with ethyl alcohol.

Safety Precautions:

– Avoid spillages on clothing as removal of adhesive may be difficult.

– Avoid contact with skin and eyes – in the event of contact with skin or eyes wash immediately with clear water.

– Keep away from flames – do not inhale the fumes.

– Bottle must be carefully closed immediately after use.

Storage:

– Do not store above 25°C (77°F)

– Shelf life: see information on package

Warnings:

– Highly flammable

UNIVERSAL ADHESIVE

Anwendungsbereich:

Haftvermittler zwischen konfektionierten oder individuellen Abformlöffeln (z.B. aus PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) und Silikonabformmaterialien.

Produktfarbe: blau

Produktbasis: Silikonharz

Verarbeitung:

– UNIVERSAL ADHESIVE in dünner, gleichmäßiger Schicht auf die Innenfläche des Abformlöffels und die Außenseite des Löffelrandes auftragen. Die Oberfläche sollte vor dem Auftragen trocken und fettfrei sein.

– Anschließend ca. 2 Minuten trocknen lassen. Abformmaterial aufbrin-gen.

Hinweise:

Die Trocknungszeit kann durch Anwendung eines Luftbläfers verkürzt werden.

Rückstände von UNIVERSAL ADHESIVE lassen sich mit Ethylalkohol entfernen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:

– Flecken auf ArbeitskitteIn und anderen Kleidungsstücken vermeiden. Entfernung nur bedingt möglich.

– Augen- und Hautkontakt vermeiden, ggf. mit viel klarem Wasser nach-spülen.

– von Zündquellen fernhalten, Dämpfe nicht einatmen.

– Flasche unmittelbar nach Gebrauch wieder sorgfältig verschließen.

Lagerbedingungen:

Nicht über 25°C (77°F) lagern!

Haltbarkeit: siehe Packungsaufdruck!

Warnhinweis:

– Leichtentzündlich

Stand: 06.2009

Version: 06.2009



UNIVERSAL ADHESIVE

Indications:

– Agent de liaison entre les porte-empreintes standards ou individuels (par ex. PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) et les matériaux à empreinte à base de silicone.

Couleur du produit: Bleu

Composant de base: résine de silicone

Mise en oeuvre:

– A l’aide du pinceau, appliquer L’UNIVERSAL ADHESIVE en couche mince et régulière sur la surface interne et le rebord externe du porte-empreinte. S’assurer que les surfaces soient propres et sèches avant d’appliquer l’adhésif.

– Laisser sécher durant environ 2 minutes, avant de charger le matériau à empreinte.

Remarques:

L’utilisation d’une seringue à air active le séchage et réduit le temps de mise en oeuvre.

Les porte-empreintes seront débarrassés de toute trace d’UNIVERSAL ADHESIVE avec de l’alcool.

Précautions d’emploi:

– Du fait de l’imprégnation des tissus, éviter de tâcher tout vêtement.

– Eviter tout contact avec la peau ou les yeux: en cas de contact acci-dental, rincer abondamment à l’eau.

– Tenir éloigné de toute flamme. Ne pas inhaler les vapeurs de ce pro-duit.

– La bouteille doit être immédiatement fermée après l’utilisation.

Conditions de stockage:

Ne pas stocker à plus de 25°C (77°F).

La date de péremption du produit figure sur l’emballage.

Recommandation:

– Facilement inflammable.

Gebrauchsanweisung **DE**

UNIVERSAL ADHESIVE

Användningsområde:

Adhesiv mellan konfektions- eller individuella avtrycksskedar (t.ex. i PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) och avtryckssilikon.

Produktfärg: blå

Bas: silikonharts

Användning:

– Lägg ett tunt, jämnt skikt UNIVERSAL ADHESIVE på avtrycksskedens insida och skedkantens utsida. Ytan bör vara torr och fri från fett före appliceringen.

– Låt torka ca 2 min. Applicera därefter avtrycksmaterialet.

Hänvisning

Använd en luftspray för att förkorta torkningstiden. Överskott av UNIVER-SAL ADHESIVE kan avlägsnas med etylalkohol.

Säkerhetsåtgärder

– Undvik fläckar på arbetskläder och andra klädesplagg, fläckar kan endast delvis avlägsnas.

– Undvik ögon- och hudkontakt, skölj i förekommande fall rikligt med enbart vatten.

– Undvik öppen eld. Undvik att andas in ångorna.

– Flaskan måste förslutas noga omedelbart efter användning.

Lagring

Lagra ej över 25°C!

Hållbarhet: se datumstämpel på förpackningen!

Varning:

– Lättantändligt

UNIVERSAL ADHESIVE

Indikasjonsområde:

Klebeformidler mellom konfeksjonerte eller individuelle avstøpnings-skjeer (f.eks. av PEKATRAY®, TRIGOTRAY®) og silikonavstøpningsmate-rialer.

Produktfarge: blå

Produktbasis: Silikonharpiks

Bearbeiding:

– UNIVERSAL ADHESIVE påføres som et tynt, jevnt lag på innsiden av avstøpnings-skjeen og på utsiden av kanten på skjeen. Overflaten må være torr og fettfri.

– Deretter skal det tørke i ca. 2 minutter. Avstøpnings-materialet føres på.

Henvisninger:

Tørketiden forkortes ved å blåse tørt.

Rester av UNIVERSAL ADHESIVE fjernes med etylalkohol.

Forsiktighetsregler:

– Unngå flekker på arbeidsfrakker og andre klær. De er vanskelige å få bort.

– Må ikke komme i øynene eller på huden, spy! eventuelt med mye rent vann.

– Kom ikke i nærheten av tenningskilder, pust ikke inn dampen.

– Flasken må lukkes skikkelig, øyeblikkelig etter bruk.

Oppbevaringsbetingelser:

Skal ikke lagres over 25°C (77°F)!

Holdbarhet: Se stempellet på pakningen!

Advarsel:

– Lett antennelig

Redaksjonen avsluttet: 06.2009

^[1] 32790_GBA_Universal_Adhesive.indd 1

Dateiname: 32790_GBA_Universal_Adhesive	HK-Toolbox-Nr: W04350	Maße: 525x300 mm	Falzmaß:	
SAP-Nr.: 66035792	Version: 01	ORT-Version: 1, 0. AK	Datum: 10.07.2009	HKG Freigabe am: 10.07.2009
Projektmanager: Sabrina Herber	Druckfarben: Schwarz	Druckverfahren: Offset		

